

Journals

No. 156

Friday, November 20, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 156

Le vendredi 20 novembre 1998

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-58, An Act to amend the Railway Safety Act and to make a consequential amendment to another Act.

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) for Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Ms. Marleau (Minister for International Cooperation), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Chief Electoral Officer of Canada following the Sherbrooke by-election held on September 14, 1998, pursuant to the Canada Elections Act, R. S. 1985, c. E-2, sbs. 195(3). — Sessional Paper No. 8560-361-4B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Mr. Lastewka (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry) laid upon the Table, — Report of the Canadian Tourism Commission for the fiscal year ended March 31, 1998. — Sessional Paper No. 8560-361-87A.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et une autre loi en conséquence.

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), au nom de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Marleau (ministre de la Coopération internationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Directeur général des élections du Canada sur l'élection partielle dans Sherbrooke tenue le 14 septembre 1998, conformément à la Loi électorale du Canada, L. R. 1985, ch. E-2, par. 195(3). — Document parlementaire n^o 8560-361-4B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

M. Lastewka (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie) dépose sur le Bureau, — Rapport de la Commission canadienne du tourisme pour l'exercice terminé le 31 mars 1998. — Document parlementaire n^o 8560-361-87A.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bélanger (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361–1521 concerning children’s rights. — Sessional Paper No. 8545–361–18L;

— Nos. 361–1525, 361–1526 and 361–1527 concerning human rights in Indonesia. — Sessional Paper No. 8545–361–98;

— No. 361–1535 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545–361–46L;

— No. 361–1553 concerning gasoline additives. — Sessional Paper No. 8545–361–93B;

— Nos. 361–1604, 361–1607, 361–1611, 361–1614, 361–1615 and 361–1627 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545–361–54K.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Ur (Lambton — Kent — Middlesex), one concerning gasoline additives (No. 361–1728);

— by Mr. Borotsik (Brandon — Souris), one concerning housing policy (No. 361–1729);

— by Mr. Easter (Malpeque), one concerning marriage (No. 361–1730).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Ms. Marleau (Minister for International Cooperation), — That Bill C–58, An Act to amend the Railway Safety Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Transport.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for October 6, 1998. — Sessional Paper No. 8527–361–37.

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Summaries of the Corporate Plans for 1998–99 to 2002–03 and of the Operating and Capital Budgets for 1998–99 of the St. Lawrence Seaway Authority and its subsidiaries, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–361–823A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

Conformément à l’article 32(2) du Règlement, M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l’article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 361–1521 au sujet des droits des enfants. — Document parlementaire n° 8545–361–18L;

— n°s 361–1525, 361–1526 et 361–1527 au sujet des droits de la personne en Indonésie. — Document parlementaire n° 8545–361–98;

— n° 361–1535 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n° 8545–361–46L;

— n° 361–1553 au sujet des additifs dans l’essence. — Document parlementaire n° 8545–361–93B;

— n°s 361–1604, 361–1607, 361–1611, 361–1614, 361–1615 et 361–1627 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n° 8545–361–54K.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l’article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Ur (Lambton — Kent — Middlesex), une au sujet des additifs dans l’essence (n° 361–1728);

— par M. Borotsik (Brandon — Souris), une au sujet des politiques du logement (n° 361–1729);

— par M. Easter (Malpèque), une au sujet du mariage (n° 361–1730).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Marleau (ministre de la Coopération internationale), — Que le projet de loi C–58, Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et une autre loi en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l’article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 6 octobre 1998. — Document parlementaire n° 8527–361–37.

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Sommaires des plans d’entreprise pour 1998–1999 à 2002–2003 et des budgets d’exploitation et d’investissement de 1998–1999 de l’Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et ses filiales, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F–11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562–361–823A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

ADJOURNMENT

At 12:25 p.m., by unanimous consent, the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 12h25, du consentement unanime, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

